

# İŞBAŞI İSG KONUŞMALARI (TOOLBOX TALKS)

No: 201

Tercüme: Dr. Hilal KINLI  
9 Ekim 2011

## TIBBİ VE İLK YARDIM

**Kaynak:** <http://www.toolboxtopics.com/Construction/Electrical/Medical%20and%20First%20Aid.htm>

Her bir işyeri için tıbbi ve ilk yardım olanakları sağlanmalıdır. Büyük projelerde, sahadaki tıbbi veya ilk yardım olanakları müşteri yada asıl yüklenici tarafından sağlanabilir. Aşağıdaki rehber; sahalarda ilkyardım ve tıbbi tedavi gerektiren yaralanmaların ele alınması için prosedürler oluşturmada yardımcı olmak amacıyla verilmiştir.

### TIBBİ YARDIM:

- İş başlamadan önce, bölgedeki kalifiye doktorların isimleri ve yerleri hakkında bilgi alın. Sigorta şirketinin yerel ofisi size bölgedeki doktorların bir listesini temin edebilir.
- Seçilen doktorları ziyaret edin.
  - İşinizin özelliğini, işinizle ilgili tehlikeleri ve muhtemel yaralanma türlerini açıklayın.
  - Sigorta şirketini ve hizmetlerin ne şekilde faturalandırılacağını tanımlayın.
  - İşyerinin telefon numarasını, adresini ve işyerine ulaşım için en iyi güzergahı kendilerine verin.
  - Bölgedeki hastaneler ve ambulans hizmetleri ile ilgili önerilerini alın.
  - Ciddi yaralanma durumlarında, yaralıların tedavi sürecinde ve tedavi tamamlanıp kazazede işyerinde çalışmaya başlayabilecek duruma geldiğinde, doktorlarla yakın takibin sürdürülmesi gerektiğini açıklayın.
- Hastaneler ve ambulans hizmetleri ile iletişime geçin.
  - Hizmetlerle ilgili düzenlemeler yapın.
  - İş adresini ve en iyi güzergahı açıklayın, her türlü özel talimatı sağlayın.
  - Doktorların, hastanelerin ve ambulans hizmetlerinin adreslerini ve telefon numaralarını her bir iş lokasyonuna iletin.
  - İş sahibi şart koştuğunda yada işin yerleşim yerlerine uzaklığı gerektirdiğinde işyeri sağlık birimleri veya dispanserlerinin kurulması için profesyonel yardım alın.

### İLK YARDIM:

- Küçük yaralanmaların tedavisi için her bir ofiste doktor onaylı bir İlk Yardım Kiti bulundurun.
- Çalışma yeri ofis alanından kayda değer uzaklıkta ise, formenlerin araçlarında da daha küçük İlk Yardım Kitleri'ni bulundurun. Bu kitlerde eksilen malzemelerin ilave edilmesi için gerekli yedek malzemeler ofislerde muhafaza edilmelidir.
- Süpervizörlerin ilkyardım eğitimi almalarını sağlayın.
- Yaralıların doktorlara veya hastanelere taşınması için düzenlemeler yapın.
- İSG eğitimlerinde veya işbaşı konuşmalarında çalışanları yaralı personel olması durumunda yapmaları gereken temel işlemler konusunda eğitin. Eğitimde ele alınacak konular;

# İŞBAŞI İSG KONUŞMALARARI

## (TOOLBOX TALKS)

No: 201

Tercüme: Dr. Hilal KINLI  
9 Ekim 2011

- Ciddi yaralanma durumlarında; kazazedelerin daha fazla yaralanmalarının önlenmesi için gerekmedikçe, yaralı personelin hareket ettirilmemesi. Ciddi kanama ve solunum durması durumları hariç olmak üzere, ilkyardımın yalnızca bu konuda eğitilmiş personel tarafından gerçekleştirilmesi gerektiği.
  - Ciddi kanamaları durdurmak için, kanama olan bölgeye turnike uygulamak yerine basınç uygulanması
  - Yaralı personelin sakinleştirilerek şok geçirmesinin önlenmesi
  - Gerektiğinde kalp masajı uygulanması
  - Doktor gelinceye kadar yaralı personele gıda yada içecek verilmemesi
  - Açık yaraların olması durumunda olası kan kaynaklı patojenlerin bulaşmasına karşı önlem alınması
- Ciddiyet derecesinden bağımsız olarak ilkyardım ve/veya tıbbi müdahale gerektiren tüm yaralanmaların raporlanmasını ve kayıtlarının tutulmasını sağlayın.
  - Tüm ilkyardım durumlarını İlk Yardım Kayıt defterine kaydedin.
  - Her bir çalışanın yaralanma veya hastalık durumunda, iş sahasından ayrılmadan önce, bu yaralanma veya hastalığın işle ilgili olup olmadığına bakmaksızın, süpervizörünü haberdar etmesini sağlayın.
  - Her bir yaralı veya hasta çalışanın, tedavi süreci tamamlanıp işe tekrar başlamalarından önce kendilerini tedavi eden doktordan işe başlayabileceklerine dair rapor almalarını sağlayın. Eğer yalnızca hafif işlerde çalışabileceklerine dair rapor verilmişse, hafif iş olanaklarının sağlanıp sağlanamayacağı konusunda bir saptama yapılmalıdır.

***(Cevirmenin Notu: Ülkemizde iş sağlığı hizmetleri ve ilkyardımla ilgili yasal şartlar özetlenecek olursa; 4857 sayılı İş Kanunu ve Kanuna bağlı yönetmelikler gereği, çalışan sayısı 50 ve üzeri olan işyerlerinde İş Sağlığı ve Güvenliği Birimi kurulması, bu birimde sertifikalı işyeri hekimi görevlendirilmesi, sanayiden sayılan işlerde de bu birimde ayrıca işyerinin tehlike sınıfına uygun sertifika sahibi iş güvenliği uzmanı görevlendirilmesi zorunludur. İşveren isterse bu hizmetleri işletme dışında kurulu yetkilendirilmiş ortak sağlık ve güvenlik birimlerinden de alabilir. İlkyardımla ilgili yasal şartlar ise İlkyardım Yönetmeliği'nde tanımlanmış olup, bu metinde belirtilen inşaat işleri gibi ağır ve tehlikeli işlerin yapıldığı işyerlerinde, her 10 kişiden birinin yetkilendirilmiş kuruluşlardan ilkyardım eğitim alması zorunludur.)***

# İŞBAŞI İSG KONUŞMALARI (TOOLBOX TALKS)

No: 201

Tercüme: Dr. Hilal KINLI  
9 Ekim 2011

## MEDICAL & FIRST AID

### Kaynak:

<http://www.toolboxtopics.com/Construction/Electrical/Medical%20and%20First%20Aid.htm>

### Medical And First Aid

Facilities for medical and first aid treatment are to be provided for each job. On large projects, the client or General Contractor may provide medical or first aid facilities on site. The following guidelines are provided to assist job site supervision in establishing procedures for handling injuries requiring first aid or medical treatment.

### Medical

a. Secure names and locations of qualifying physicians in the area before the start of the job. The local insurance carrier's claim office can provide a list of local doctors.

b. Visit doctors selected.

1. Explain the nature of work, hazards and types of possible injuries.

2. Identify insurance carrier and explain how services are to be billed.

3. Give the job telephone number, job location and the best route to the job.

4. Get recommendations on hospitals and ambulance services.

5. Explain need to maintain close follow-up with doctors on injury cases regarding seriousness, progress and when the employee will be able to return to work.

c. Contact hospitals and ambulance services.

1. Make arrangements for services.

2. Describe the job location, best route and provide any special instructions.

3. Post telephone numbers and locations of doctors, hospitals and ambulance services at each job location. (Give printed information to supervision when work will be at a considerable distance from job phones.)

4. Secure professional assistance in setting up job medical facilities or dispensaries when required by owner or necessitated by the remoteness of the job.

### First Aid

a. Provide a doctor approved First Aid Kit in each job office for treatment of minor injuries.

b. Provide smaller First Aid Kits for foremen's vehicles only in cases where work is at a considerable distance from the job office. Supplies for replenishing these kits should be kept in the job office.

c. Contact the local American Red Cross to arrange for first aid classes for supervisors wherever practical.

d. Establish a policy for transportation of injured employees to doctors or hospitals.

e. Educate employees during supervisory and tool box meetings in the basic procedures for handling injured personnel. Subjects to be covered include:

# İŞBAŞI İSG KONUŞMALARI

## (TOOLBOX TALKS)

Tercüme: Dr. Hilal KINLI  
9 Ekim 2011

No: 201

1. Not moving injured personnel in cases of serious injury unless necessary to prevent further injury. First Aid should only be administered by designated personnel except in the case of severe bleeding or cessation of breathing.
2. Applying pressure at the point of serious bleeding rather than using tourniquets.
3. Keeping injured personnel warm and protecting against shock.
4. Use of CPR in applicable cases.
5. Not giving injured personnel food or drink until the doctor arrives.
6. Precautions to be observed pertaining to possible blood-borne pathogens in cases of open wounds.
- f. Stress the importance of reporting all injuries, regardless of how slight, so that first aid and/or medical attention can be provided and ensure that the injury becomes a matter of record.
- g. Record all first aid cases on the First Aid Log.
- h. Require each employee to notify job supervisor prior to leaving job site because of injury or illness whether or not the injury or illness is work-related.
- i. Require each employee to obtain release from treating physician prior to returning to work If released for light duty only, a determination must be made whether light work can be made available.